

Herr, gedenke nicht unsrer Übeltaten

In der Passionszeit
Sechs Sprüche zum Kirchenjahr, op.79 Nr. 4

Felix Mendelssohn Bartholdy
1809–1847 (1845)

Adagio

Solo *3* *p Tutti* *5* *7* *p*

Sopran 1
(e¹-g²)

Herr, ge - denke nicht uns - rer Ü - bel - ta - ten, und er - bar - me dich un - se - res E - lends.
Lord, take no re - mem - brance of our misdo - ings, and have mer - cy on us in our sor - row.

Sopran 2
(fis¹-e²)

p Tutti

und er - bar - me dich un - se - res E - lends.
and have mer - cy on us in our sor - row.

Alt 1
(c¹-c²)

Solo *p Tutti*

Herr, ge - denke nicht uns - rer Ü - bel - ta - ten, und er - bar - me dich un - se - res E - lends.
Lord, take no re - mem - brance of our misdo - ings, and have mer - cy on us in our sor - row.

Alt 2
(h-h¹)

p

dich un - se - res E - lends.
on us in our sor - row.

Tenor 1
(fis-g¹)

Solo *p*

Herr, gedenke nicht uns - rer Ü - bel - ta - ten, und er - bar - me dich un - se - res E - lends.
Lord, take no re - mem - brance of our misdo - ings, and have mer - cy on us in our sor - row.

Tenor 2
(d-f¹)

p Tutti *p*

und er - bar - me dich un - se - res E - lends.
and have mer - cy on us in our sor - row.

Baß 1
(c-d¹)

p Tutti *p*

und er - bar - me dich un - se - res E - lends.
and have mer - cy on us in our sor - row.

p

p Tutti *p*

und er - bar - me dich un - se - res E - lends.
and have mer - cy on us in our sor - row.

On CD w. Männerchor Stuttgart, dir. by Frieder Bernius (CV 83.203).

Aufführungsdauer: ca. 1.5 min.

© 1975 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 40.127/30

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2008 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Herausgeber:
Günter Graulich
English version
by Jean Lunn

9 Solo 11 Tutti pp 13 15

Herr, der du unser Heiland bist, ste-he uns bei, er-lö-se uns und vergib uns un-se-re Sün-den um der
 Lord, who sav'st and redeemest us, be thou with us. O spare thou us and forgive us all our transgressions, through the

Solo pp Tutti
 er-lö-se uns und vergib uns un-se-re Sün-den um der
 O spare thou us and forgive us all our transgressions, through the

Solo pp Tutti
 Herr, der du un-ser Heiland bist, ste-he uns bei, er-lö-se uns und vergib uns un-se-re Sün-den um der
 Lord, who sav'st and redeemest us, be thou with us. O spare thou us and forgive us all our transgressions, through the

Solo pp Tutti
 er-lö-se uns und vergib uns un-se-re Sün-den um der
 O spare thou us and forgive us all our transgressions, through the

Solo pp Tutti
 Herr, der du unser Hei-land bist, ste-he uns bei, er-lö-se uns und vergib uns un-se-re Sün-den um der
 Lord, who sav'st and redeemest us, be thou with us. O spare thou us and forgive us all our transgressions, through the

17 19 p 23

Herrlichkeit deines Namens wil - len. ja, Hal - le - lu - ja!
 maj-es-ty of the name most ho - ly. lu - ia, Al - le - lu - ia.

Herrlichkeit deines Namens wil - len. ja, Hal - le - lu - ja!
 maj-es-ty of the name most ho - ly. lu - ia, Al - le - lu - ia.

Herrlichkeit deines Namens wil - len. ja, Hal - le - lu - ja!
 maj-es-ty of the name most ho - ly. lu - ia, Al - le - lu - ia.

Herrlichkeit deines Namens wil - len. ja, Hal - le - lu - ja!
 maj-es-ty of the name most ho - ly. lu - ia, Al - le - lu - ia.

Herrlichkeit deines Namens wil - len. ja, Hal - le - lu - ja!
 maj-es-ty of the name most ho - ly. lu - ia, Al - le - lu - ia.

Herrlichkeit deines Namens wil - len. ja, Hal - le - lu - ja!
 maj-es-ty of the name most ho - ly. lu - ia, Al - le - lu - ia.

Herrlichkeit deines Namens wil - len. ja, Hal - le - lu - ja!
 maj-es-ty of the name most ho - ly. lu - ia, Al - le - lu - ia.

Herr-lichkeit deines Namens wil - len. Hal-le - lu - ja!
 maj - es - ty of the name most ho - ly. Al - le - lu - ia.

Um unsrer Sünden willen hat sich Christus erniedriget

Am Karfreitage
Sechs Sprüche zum Kirchenjahr, op.79 Nr. 6

Felix Mendelssohn Bartholdy
1809–1847 (1844)

Sostenuto e grave

pp *3* *5 sempre p*

Sopran 1
(e¹-g²)
Um unsrer Sünden willen hat sich Christus erniedriget und
Be-cause of our transgressions Christ became most obe-dient,

Sopran 2
(e¹-e²)
Um unsrer Sünden willen hat sich Christus erniedriget und ist gehorsam ge-
Be-cause of our transgressions Christ became most obe-dient, and e-ven un-to his

Alt 1
(dis¹-h²)
Um unsrer Sünden willen hat sich Christus erniedriget und ist gehorsam ge-
Be-cause of our transgressions Christ ed- and e-ven un-to his

Alt 2
(h-h¹)
Um unsrer Sünden willen hat sich Christus erniedriget und ist gehorsam ge-
Be-cause of our transgressions obe-dient, and e-ven un-to his

Tenor 1
(e-fis¹)
Um unsrer Sünden willen hat sich Christus erniedriget und ist gehorsam ge-
Be-cause of our transgressions Christ became most obe-dient, and e-ven un-to his

Tenor 2
(e-e¹)
Um unsrer Sünden willen hat sich Christus erniedriget und ist gehorsam ge-
Be-cause of our transgressions Christ became most obe-dient, and e-ven un-to his

Baß 1
(A-c¹)
Um unsrer Sünden willen hat sich Christus erniedriget und ist gehorsam ge-
Be-cause of our transgressions Christ became most obe-dient, and e-ven un-to his

Baß 2
(L)
Um unsrer Sünden willen hat sich Christus erniedriget und ist gehorsam ge-
Be-cause of our transgressions Christ became most obe-dient, and e-ven un-to his

pp *sempre p* *sempre p* *sempre p* *sempre p* *sempre p*

Chor 1
Chor 2

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

6

worden bis zum To - de am Kreu - ze; da - rum hat Gott ihn er - hö - het und ihm ei - nen Namen ge -
 death up - on the cross he was humbled. Therefore the Lord did ex - alt him, and a glorious name he did

worden bis zum To - de am Kreu - ze; da - rum hat Gott ihn er - hö - het und ihm ei - nen Namen ge -
 death up - on the cross he was humbled. Therefore the Lord did ex - alt him, and a glorious name he did

worden bis zum To - de am Kreu - ze; da - rum hat Gott ihn er - hö - het und ihm ei - nen Namen ge -
 death up - on the cross he was humbled. Therefore the Lord did ex - alt him, and a glorious name he did

worden bis zum To - de am Kreu - ze; da - rum hat Gott ihn erhö - het und ihm ei - nen Namen ge -
 death up - on the cross he was humbled. Therefore the Lord did ex - alt him, and a glorious name he did

8

wor - den bis zum To - de am Kreuze; da - rum hat Gott ihn er - hö - het und ihm ei -
 death up - on the cross he was humbled. Therefore the Lord did ex - alt him, and a

wor - den bis zum To - de am Kreuze; da - rum hat Gott ihn er - hö - het
 death up - on the cross he was humbled. Therefore the Lord did ex - alt hir

worden bis zum To - de am Kreuze; da - rum hat Gott ihn er - hö - het und ihm ei - nen Namen ge -
 death up - on the cross he was humbled. Therefore the Lord did ex - alt him, and a glorious name he did

worden bis zum To - de am Kreuze; da - rum hat Gott ihn er - hö - het und ihm ei - nen Namen ge -
 death up - on the cross he was humbled. Therefore the Lord did ex - alt him, and a glorious name he did

13

ge - ben, der ü - ber al - le Na - men ist. Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!
 give him great - er than ev - 'ry oth - er name. Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia!

ge - ben, der ü - ber al - le Na - men ist. Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!
 give him great - er than ev - 'ry oth - er name. Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia!

ge - ben, der ü - be - er Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!
 give him great - er than ev - 'ry oth - er name. Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia!

ge - ben, de - en ist. Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!
 give him g. er name. Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia!

ge - le Na - men ist. Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!
 give him ev - 'ry oth - er name. Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia!

ge - ber al - le Na - men ist. Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!
 give him er than ev - 'ry oth - er name. Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia!

ge - der ü - ber al - le Na - men ist. Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!
 give him im great - er than ev - 'ry oth - er name. Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia!

ge - ben, der ü - ber al - le Na - men ist. Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!
 give him great - er than ev - 'ry oth - er name. Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia!

PROBEN
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag